



Chuyện như vậy này đã thấy có...
Tài năng xe-hơi

ĐÔNG-PHÁP THỜI-SỰ

SAIGON
Tài năng xe-hơi
Mới đây tại...
CHOLON
Xâm hốt-thiên trên di

VIỆC CHỨC VIÊN NHÀ-NƯỚC

Theo nghị-định của quan Thống-đốc Nam-
giang 25 Jun 1928...
RACHGIA
Thầy mà ghé

Nghĩ có buồn không?
Tài-gia có bởi T. C. nữa...
Đổi lời biện phân

Xe-máy út con nit.
Chữ Nêm-kim, lợi dụng...
CHOLON
Thầy mà ghé

CHOLON
Thầy mà ghé
Hôm bữa 25 Jun vừa rồi...

Đổi lời biện phân
xin chur qui lấy công tâm
phân đoán

Thước thử INJECTION PEPYRAD
Chữ Nêm-kim, lợi dụng...
CHOLON
Thầy mà ghé

GOCONG
Cuộc Đâu-cầu
HÁT TAY VÀ HÁT CÁI-LƯƠNG

Một nhà ra tranh cãi...
Đổi lời biện phân

Đánh bóng móng
Số 220-cành xưa rồi...
CHOLON
Thầy mà ghé

GOCONG
CUỘC CHOT LỄ CHÁNH CHUNG
Chương trình chơi từ 14 Juillet 1928

Đổi lời biện phân
xin chur qui lấy công tâm
phân đoán

Tàu đi các nước
Tàu chạy về
Chức Spahis ở Trung-quốc

GOCONG
Cuộc Đâu-cầu
HÁT TAY VÀ HÁT CÁI-LƯƠNG

Đổi lời biện phân
xin chur qui lấy công tâm
phân đoán

Tàu đi các nước
Tàu chạy về
Chức Spahis ở Trung-quốc

GOCONG
Cuộc Đâu-cầu
HÁT TAY VÀ HÁT CÁI-LƯƠNG

Đổi lời biện phân
xin chur qui lấy công tâm
phân đoán

Tàu đi các nước
Tàu chạy về
Chức Spahis ở Trung-quốc

GOCONG
Cuộc Đâu-cầu
HÁT TAY VÀ HÁT CÁI-LƯƠNG

Đổi lời biện phân
xin chur qui lấy công tâm
phân đoán

Tiền cần báo hâu
Cuốn thứ tu
Hồi thứ XII

Đổi lời biện phân
xin chur qui lấy công tâm
phân đoán

GOCONG
Cuộc Đâu-cầu
HÁT TAY VÀ HÁT CÁI-LƯƠNG

Elisir tonique ANTIGLAIREUX
du Dr GUILLIÉ
Là thuốc bổ mỷ-từn dĩ bất tận...

Gia-long Học-đường
118 - 170, đường Chasseloup-Laubat, SAIGON.
CÁO-BẠCH
Ngày tự trưởng: 16 JUILLET 1928.

GOCONG
Cuộc Đâu-cầu
HÁT TAY VÀ HÁT CÁI-LƯƠNG

LUNETTERIE MY-KHOAN
229,231 Rue de Meux - CHOLON
Ngày hạ xe-lửa giầy Chy-Lon

VIỆC-NAM NGÂN-HÀNG
Công-ty Hùng-hưng và 250,000 đồng bạc
Tinh trạng của Công-ty hôm 30 táy tháng sáu năm 1928

Một số...
Việc làm...
Đổi lời biện phân

Việc làm...
Đổi lời biện phân

Việc làm...
Đổi lời biện phân



MỘT PHO SÁCH HAY VÀ NGỎ

Chưa hề lịch sử... Ông bà mình truyền lại theo đời này... Một pho sách hay và ngỏ...

Các nhà in... Năm 1930... Bản in Impimerie Union Saigon.

LỜI RAO

Nhà in P. L. PHAT-VINH... Nhà in Chà-bà, đường số 10 (Saigon).

Tại nhà này có bán và bán là các thứ hàng in... Sách in P. L. PHAT-VINH... Các món hàng kể trên đây, đều đẹp bằng tơ lụa...

Vi muốn tri danh trong lúc chiến, nên biết nhiều nhà in... Nhà in P. L. PHAT-VINH... (Centre-republicain).

Xin hãy mua thử một lần, thì sẽ biết tình thật của nó... Nhà in P. L. PHAT-VINH... (Centre-republicain).

Hỡi anh-em chị-em đồng-bào, nên kíp mua số của hội... Hội Nam-kỳ Bùn-ước Đức-tri Thê-độ... Số có để bán khắp nơi, mỗi số 2500.

SANTAL MIDY (Sân-tan Mi-đi)... Thuốc này bán và mua khá dễ... (Sân-tan Mi-đi)...

Khởi minh ảnh phiến... kinh nghiệp công-tử... Khải sự

Công-tử Khải sự... Khởi minh ảnh phiến... kinh nghiệp công-tử... Khải sự...

Từ năm người đến nay, Công-tử Khải sự... Khởi minh ảnh phiến... kinh nghiệp công-tử... Khải sự...

Các thợ may... Khởi minh ảnh phiến... kinh nghiệp công-tử... Khải sự...

Khởi minh ảnh phiến... kinh nghiệp công-tử... Khải sự... (Centre-republicain).

NỘI HÓA

Tại tiệm trà... Khởi minh ảnh phiến... kinh nghiệp công-tử... Khải sự... (Centre-republicain).

SÁCH THỜI-SỰ CẨM-NANG 1928 ĐÁ XUẤT BẢN

Sách THỜI-SỰ CẨM-NANG... Khởi minh ảnh phiến... kinh nghiệp công-tử... Khải sự... (Centre-republicain).

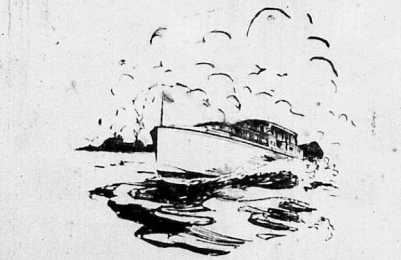
Trường VO-VAN

Kỳ thi thi-phổ thông... Khởi minh ảnh phiến... kinh nghiệp công-tử... Khải sự... (Centre-republicain).

Bài trường ngày 30... Khởi minh ảnh phiến... kinh nghiệp công-tử... Khải sự... (Centre-republicain).

SẮP MỜ... Khởi minh ảnh phiến... kinh nghiệp công-tử... Khải sự... (Centre-republicain).

Fordson... Khởi minh ảnh phiến... kinh nghiệp công-tử... Khải sự... (Centre-republicain).



ALLO! ALLO! HÃY CHO TÔI BIẾT CÔI HANG NÀO MÃ BÀN MÃY TỐT HƠN HẾT... Máy xay lúa nhứt hạng CANOT...

KY CÔNG LA HANG: SALON NAUTIQUE... Môn bãi 460, đường Paul Blancly, SAIGON

C.J. BONNET... HÃY HÃI CHO ĐỒNG CẠI HỀ NGƯỜI CÔI NGỰA NẤY... (Centre-republicain).

PROPULSEUR ARCHIMÈDE

Trong các thứ máy đẩy... Khởi minh ảnh phiến... kinh nghiệp công-tử... Khải sự... (Centre-republicain).

S.I.N.D.E.X... Khởi minh ảnh phiến... kinh nghiệp công-tử... Khải sự... (Centre-republicain).

THẬT HIẾP NGŨ NGHĨA

Thật hiệp ngũ nghĩa... Khởi minh ảnh phiến... kinh nghiệp công-tử... Khải sự... (Centre-republicain).

IMPRIMERIE DU LUC-TH N-VAN... Khởi minh ảnh phiến... kinh nghiệp công-tử... Khải sự... (Centre-republicain).

THẬT HIẾP NGŨ NGHĨA

Thật hiệp ngũ nghĩa... Khởi minh ảnh phiến... kinh nghiệp công-tử... Khải sự... (Centre-republicain).

IMPRIMERIE DU LUC-TH N-VAN... Khởi minh ảnh phiến... kinh nghiệp công-tử... Khải sự... (Centre-republicain).

THẬT HIẾP NGŨ NGHĨA

Thật hiệp ngũ nghĩa... Khởi minh ảnh phiến... kinh nghiệp công-tử... Khải sự... (Centre-republicain).

IMPRIMERIE DU LUC-TH N-VAN... Khởi minh ảnh phiến... kinh nghiệp công-tử... Khải sự... (Centre-republicain).



Pharmacie Principale  
**LSOLIRÈNE**  
Banc de Cochin Saigon  
Distributeur général en Indochine

**CASSILINE SACHET**

assainit la maison  
chasse les insectes  
détruit les microbes.

**TÂY SẠCH UẾ TRƯỞC**  
giết chết cả loại côn trùng và vi trùng độc ác

GIÁ RẺ MÀ LẠI TỐT HƠN CÁC THỨ KHÁC

Giá mỗi thùng nhỏ là: 0x50



**HÃY CHO CON TRÈ DÙNG VẬT THỰC RẤT QUI**  
là sữa đặc có đường hiệu

**NESTLÉ**  
• CON CHIM •

**LACTINE**

MANUFACTURE SAIGONNAISE  
DE  
**GARPEAUX & MOSIQUES**  
Maison Fondée en 1909  
rue d'Arras et Lucien Lacaouture  
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thương hiệu, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ màu và đặc loại đất ở Pháp quốc lại.

Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lại. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi báo giá mới Đền-biên gửi gởi cho.

Mỹ nghệ đồ thờ:  
L. ARCAUX (Lithographique)  
MISACANO - SAIGON

**VỎ RA THÔNG THÁ**  
hàng ở đường Lucien Lacaouture. - Chodui.  
gần trại lính tập ở-ma.

**HỆ MUA ĐAO THÌ PHẢI CỢI CHO CỎ CÓN DẤU NÀY**



khắc vào lưỡi dao

thứ với thiết bị dáo (đ) Đàng nó thì thiết bị dáo

**PACHOD Frères & Cie. - Lyon**

**Trà-hoa-Nữ sự tích**  
TẠI O-TRUYỆT MỚI XUẤT BẢN  
TẠI THÀNH PARIS

Ký giả..... TÂY TIỂU TRUNG MÃ.  
Dịch giả..... NAM HỒ TRẦN SÔNG BÌNH  
(Tiếp theo)

"...lúc đã biết gì tới... bên hồi tôi mà nói: A-manh... mấy muốn trở về nhà nung hồ-khắc hay sao? Tôi đáp: thưa cha... Mồ-khắc ngày nay phát bình, không biết chứng bệnh nặng nhẹ thế nào, vậy trẻ muốn xin phép trở về thăm nung, sáng ngày trở tới nhà của thiết sấm, phải-lên tới ngôi nhà bãi lặc, bên đem tới tới bên xe, tôi nghĩ về nhỏ tới giờ, chưa có sự gì vui mừng như thế, chắc là từ rày sắp tới, tôi về Mồ-khắc, nên cuộc xuống trần, đau tới ngôi xe về nhà có đem, đồng hồ đúng một giờ sáng, tôi trông thấy cửa lầu sáng hồng, chẳng thấy nhập nhằng bóng đèn, tôi liền đi dọc hồ nghĩ, là nghĩ Mồ-khắc đi chơi đêm sáng, khi tôi tiến gần cửa, thấy gio-dông mở cửa ra liền, tôi đi tới hỏi gio-dông mà rằng: cô-nương đi đâu vắng mặt? tên kia đáp: cô-nương tới thành Paris chưa về, tôi nghĩ nghĩ ngẩn-ngẩn, lại hỏi: cô-nương ra đi giờ nào? Tên kia đáp: chắc không đi trước một giờ, thời cô-nương ngồi xe ra đi khi đi: cô-nương có viết thư để lại không? Tên kia đáp: thưa cháu, không có thư từ cái gì, tôi nghĩ gio-dông nói thế, liền thán-ngài mà rằng: Mồ-khắc sống tới mà đi, chắc hai cô là, một là nung nghĩ tôi giữ nãi phụ-thân tôi, chớ, nên nung lên đi trình thăm một mình, hai là Đường-Sắc lên kèn nung tới nhà, đang đắp đất mưa mà kẻ khác, bằng không thời Mồ-khắc thương tới hỏi chớ, lẽ nào nung bỏ tôi đi đâu, tôi thán nghĩ vậy rồi, cứ chong đèn chờ đợi, thoạt nghe chuông gõ ba giờ sáng, tôi liền đứng, Mồ-khắc không về, tức thời nhẹ bước về phòng, đứng an giấc mộng, tôi thấy gọi chân nung đi, đi, hỏi con phải phương mũi hương, khấn tới, trên trục nhỏ nung, gọi không an giấc, tôi bên vén mùng ngồi dậy, bước ra trước sân, canh khuya tho thàn một mình, dươn như trong trăng sáng giọt lệ, một lát tôi kèn gio-dông thưa dậy, liền ra phía trước dầm lấm, gio-dông đi mình hỏi rằng: Cô-nương đã về chưa, sao chủ nhân ngủ dậy sớm vậy? Tôi đáp: chưa về đâu... Chưa về đâu... Nén có mấy đi về, thời tao hỏi con gọi, bây giờ tao phải tới thành Paris cho sớm, đừng quên có mấy về, gio-dông thưa: đêm nay tôi trở lại nhà, Cô-nương không về về nhà có đến, chắc sáng ngày thời có về đây, cha chỉ phải đi kiếm, tôi lúc đầu rằng: không được... Vì tao có hồ nghĩ một chút, nên tao phải đi gặp bà già, gio-dông thưa: trời còn khuya quá, lại có mưa làm chầm, chắc là kèn có không được, tôi đáp: sự gặp tao phải bằng bộ... nói cho xe trở về giờ đi, gio-dông biết con giận không xong, bên đem áo mưa ra để, tôi lại đi uống nước trà rồi-lách, liền mang áo (áo mưa) ra đi, gio-dông đi theo một đôi xe xe, tôi thoát tay bừa nó trở lại.

Khi đó, trời đen như mực, mặt trăng sáng, tôi đi là mò chớp lườ, trong mình mồi hôi như sôi, đi một đé hơn nửa đêm, nhìn về mặt nhọc quá chừng, tôi bên dùng dựa bên góc cây, giống như ma quái hiện hình một thứ, bằng thấy một cái xe chng qua trước mặt, tôi tưởng xe Mồ-khắc đã rồi, tôi bên tiến lên kèn nung mà không nghe đáp lại, tôi đi một đến năm giờ sáng, thời tới thành Paris, tôi giống thảng trời con đường An-Đam, là nhà cũ của Mồ-khắc ở đây, tôi vào nhà tìm kiếm Mồ-khắc, chẳng thấy đâu trong nhà, tôi bên mở cửa (lầu phía đông, nhà Đường-Sắc hai bên tiếng, (nhà Đường-Sắc gần bên nhà cũ Mồ-khắc) thế mà Đường-Sắc cũng đi đâu vắng, chẳng nghe đáp lại một lời, tôi đứng đứng đứng lâu bên kèn tên gác cửa của Mồ-khắc mà hỏi: này cháu, Mồ-khắc-cô-nương có về đây không? tên kia đáp: hồi hôm Mồ-khắc-cô-nương về Đường-Sắc-cô-nương có tới đây, một lát thời hai cô ngồi chung một xe mà đi, chưa thấy trở lại, tôi lại đi tới nhà Đường-Sắc kèn cửa, hỏi ra thời Đường-Sắc chưa về, tôi lại hỏi tên gác cửa của Đường-Sắc rằng: cô-nương đi đâu, có đi theo tôi về nhà không?

**TRẦN-SÔNG-BÌNH.**  
(Mãi tiếp)



Gió lấm hầu kè. Bè lộng nằng chạng chơng;  
Cuộc vui chơi nơi bãi biển. Thoan bướm lêu lêu ugeal tho

**NGƯ ỒNG KÈ BÀI HẠT**  
Dường ty thì BIẾT BAO CẢNH LẠ TRÁI QUA, há chẳng nên mừng này c **KODAK** chụp làm dấu tích!

Hãy đến lựa mua máy chụp hình hiệu c **KODAK** nơi chò làm Đại-ly.

**PHARMACIE PRINCIPALE**  
ở trung tâm bãi lặc, Saigon

Bản-hiệu rất vui lòng đem đủ các kiểu ra cho chú-tên chọn lựa

**Sự vui vẻ ở đời**

Tại sao mà mình nghĩ ngày chúng biết sự vui vẻ ở đời? Hãy nghĩ nghĩ lại một chút rồi thì chú-thần sẽ rõ ràng: Thế ngày cái sự chúng không chú-thần như khi sự bạn mình, thì chú-thần đi hết cái ngày vui đẹp. Trước khi thì ở bình như bạn, lần lần thì chỉ một một thôi, hồi, rồi rồi cuộc nó bình cho chú-thần nhàn chán sự ở đời.

**MUỐN CHO ĐƯỢC KHỎE VẺ VÀ CỎ SỨC LỰC LẠI**

Chàng chưa lấy làm trẻ mà cũng sức lực mình. Chỉ mình có lòng muốn thì được. Bề mình được mạnh khỏe rồi thì sự nhàn rồi xuân mình, cái lòng sẽ sống lại còn sự, cái sự mình thì còn trẻ mà sẽ cho mình được ở đời vui vẻ. Nhưng mà muốn được vậy thì hãy lấy sự sống nhàn chán cái thế thường, lành thì bình trong có thể là bình hòa, hòa là:

**FLOGALINE**

Có thể làm lấy: PHARMACIE PRINCIPALE L. SOLIRÈNE (trung tâm bãi lặc) Saigon

**MÁY CHẠY DƯỚI NƯỚC**

HIỆU: **L. L.**  
**57-VA10**  
**MÀ LỰC**



**KIỆU RIENG ĐỀ CHO TẠM BẬP CHẠY MÁY**

**SỨC MẠNH HƠN HẾT và giá rẻ hơn hết**  
Xin hãy đi tại **A.C.R.I.C.** SAIGON  
3 Bđ NOI-ODOM

**Thuốc PEPTO-KOLA ROBIN**  
(Peptone, Glycophosphate et Ko'a)

Là vị thuốc rất đắt bỏ không thứ nào bì kịp, chế riêng cho mấy người ngờ ăn cơm không ngon, ngủ không đặng yên giấc, hay là một nghề vì làm công chuyên nhữu.

Thật là một thứ rượu mùi vị rất ngon ngọt.

Mỗi khi dùng cơm rồi uống một ly nhỏ thứ rượu này thì mau phục sức mạnh lại.

Có gởi bán tại các nhà thuốc.

Xin xem cho kỹ cái hiệu

**Laboratoires Maurice ROBIN, 13, Rue de Poissy, PARIS**  
và dùng chịu thử nếm khác hết.

# THUỐC HIỆU: Capsules de Santal Salolé Thomas



Khi trước ông Long-vy Méde-ruc đã chế một thứ thuốc hiệu là Đông-phương Thiên-trước Santal Citrin (h)

Trong tờ Times-báo tháng Jun năm 1886 trong thứ 571, ông Long-vy nói là làm một bài điện-thơ như này:

Thuốc này hay hơn thuốc Copahu & Cubébe uống nó có hại mà mùi thơm tho; dầu sống bao nhiêu cũng không phải bị uống nó rồi cái mặt người đã phải khế xe nó trong vài ngày sẽ thấy hiệu nghiệm nó.

Thứ thuốc Salol các y-sĩ đều dùng nó đã dùng 25 năm nay, uống nó sao thì lợi thấy rõ thân.

Trong thứ thuốc hoàn này có nhũ vị Salol vào trong Santal làm cho cho hai vị thuốc nhập làm một, mà trợ lực dưỡng cũng là bổ dưỡng kẻ trẻ trung kiện.

Thuốc này đã uống liền hai sa ông vọng rồi thì mau thao.

### CÁCH DÙNG

Mỗi ngày uống từ tám hườn cho tới mười hườn thì chắc lành bệnh liền, bất kỳ lúc nào mới bị phải mạnh rồi.

Tại tiệm thuốc Pharmacia principale của ông L. SOLLAIRE là báo chỉ họg báo chi ở 424B, ngườy 714 HUY 743 Saigon số 314

## HÀNG MOREL VÀ CÔNG-TY

KẾ-NHĨỆP CÔNG-HÃNG ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS DE SAIGON

1, Rue d'Asot. - Saigon



Hàng làm gạch bông và gạch bãng xi-măng cầu đá cẩm thạch đủ thứ màu xinh đẹp và chắc và cứng.

Nội Đông-Pháp duy số một hàng này biết cách làm gạch theo cách kỹ thuật thời và máy móc làm gạch cũng đều là đồ tân chế.

NHÂN HIỆU NÀY LÀ DẤU RIÊNG CỦA BỐN-HÃNG

## TỬ SÁT HIỆU «NUGUE» và «GILLOT»

Các vị phật giáo ở Lào-Châu muốn ở yên yên chí, khỏe lại hơn cường, mới ngườy cần sắm một cái tử sát hiệu «NUGUE» hoặc hiệu «GILLOT» dùng để chống lại các loài ác trùng.

Nhưng hiện tử sát này làm tại bên Pháp-Quốc, ai có dùng lại cũng đều kêu là tốt về sự chắc chắn, đã vậy trong cơn hỏa hoạn cũng khỏi lo đổ đạc cái trong. Xin mời đến xem thì sẽ thấy các sự tốt của những hiệu kể trên đây.

Đại lý với chủ Đông-pháp:

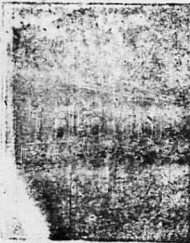
Union Commerciale Indochinoise & Africaine

Hàng ngườy bán ở: Saigon, Prompenh, Haiphong, Hanoi, Namdinh, Bentrai, Thaibinh, Yunnanou, Tourane, Hue, Quinhon, Nhatrang, Donghoi, Thuxa.

## CÁO-BACH

### NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

« Vạn ứng NHỊ-THIÊN-ĐẦU »



Thứ dầu Menthe thuốc này của Đông-phương chế ra mà phát là trắng công hiệu như thần, khắp các hoàn-cử thấy đều biết danh. Ngày trước những toa mà nhân hiệu, Đông-phương dùng cả hai thứ chỉ chữ Tàu và chữ quốc-ngữ, nay nhân vì Đông-phương có lập thêm một tiệm ngườy ở tại Prompenh, muốn cho ngườy Đôn-Từ hiểu mà dùng, nên có thêm cả một thứ chữ Đôn-Từ nữa. Vì sự e-lạc-châu chưa quen-đủ thấy là mà nghĩ ngờ, nên Đôn-Đường có máy in để cho, cái xin chữ viết cho. Nhờ có máy in này cho nên cho kỹ nhân hiệu này mới lập thì rõ.

### NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG ĐẠI-DƯỢC-PHÒNG

ở tại Quảng-đông tỉnh thành đường Đại-tân, môn hai số 145, 147 và 149.

Tiệm ngườy ở tại Nam-ky, CHOLON đường Canton số 47 và ở tại NAM-VANG (PROMPENH) đường PRAIRE số 95.

### BỒN-DƯỢC-PHÒNG

Chia-chuẩn sẵn có.

## QUINA GENTIANE

BẢY-LÝ ĐỘC QUYỀN NỘI ĐÔNG-PHÁP Hàng Société Commerciale Mazet d'Indochine 29, Rue Paul Blanche. - SAIGON

Kính cáo gọi quý vị đang ở: ĐÀI-ICH tại công đường Thủy-bình số 383-385 Cholon là một nhà trẻ rất nhiều xe-máy đẹp, đủ màu, xe rất chắc chắn, nhẹ nhàng, như hiệu D.I.C. MALBROUGH AUTOMOTION TALBOT giá rẻ hơn các nơi.

Đèn SUCCÈS đủ kiểu, treo và để bàn rất tiện, sáng không hiệu đèn nào sánh kịp.

Trở: Đủ đủ phụ tùng xe-máy, và đủ phụ tùng đèn Succès với máy mài xe-keo, xe-hơi và phụ xe-hơi.

Kính mời quý vị Lạc-châu chiểu cố, bản rất rẻ, vì có lợi nhiều lắm.

Hàng gọi theo cách liền hệ giá ngắn. (contre remboursement).

Vị nào sẵn lòng chiểu cố, xin gọi trước cho số 5 đồng.

Chủ nhân kính cáo.

BÀI-ICB, 383-385. - rue des Marins. - Cholon

Tác ngườy cũng cao thì mắt ngườy cũng hư, thịt dụn, da nhiều, sắc diện khô-khàn, suy kém, mắt cá tinh-thần của trẻ máy xanh.

Dùng CRÈME hiệu SIMON

## CRÈME SIMON



PARIS vẫn giữ da mặt được trắng tốt, mềm-mềm, im-mờm.

Tuổi tuy già chứ sắc mặt tốt đủ tinh-thần của kẻ tuổi xuân.

Thoa vào nắng đã chẳng ủa mà nọc độc của các con vi trùng chính đều phải tan mất.

Pháp và Xã-hộing L'Auto-SIMON.

Sửa máy móc xe cách kỹ lưỡng, Cách sơn xe kỹ càng và lâu hư, Gian xe gọn gàng và chắc chắn,

Đều có bảo-kiết với chủ xe nào mà giao xe mình cho hàng

## L'AUTO-HALL

Xin đến viếng trại xưởng Col các máy móc Kim thời, nơi bày ra

Etablissemets BAINIER d'Indochine

L'AUTO-HALL SAIGON - NAMH - PROM-PENH



## VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF

Vệ-sinh TỬU cũa Lương-y RIF chế ra

Thứ thuốc rượu này là vị đại bổ gan có công là trên kiện tinh thần, bổ kỹ là bao nhiêu tuổi đều uống được cả. Nhưng kể rồi cao thì lực suy giảm về thể ngườy yếu đi thể mềm, đi uống rượu này số, thì đi đứng cả, bản thành đồng, mặt mày tươi tốt cả như trẻ, lại mạnh hơn xưa.

Còn con nít liệt ở bụng, đôn bà mất máu, có huyết bạch, có chèn, nặng kể hao tổn tinh thần, hệ sống rượu này cũng thì mạnh mẽ lắm rồi, da mặt đỏ sáng, tinh thần tràn kìa.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marins số 190-192, Cholon.

Dépôt Pharmacie Franco-Chinoise 190-192, Rue des Marins, Cholon.

## SÁCH NGOÀI BẮC

Quốc văn trích diễm	0 8 8 8
Tiếng gọi dân	0 0 4 0
Đại Việt địa dư	0 0 8 0
Lương ôn như gia huấn	0 0 1 0
Kiểm có cách ngôn	0 0 4 0
Trăm bài tinh đở	0 0 8 0
Thẻ lịch khách trú và văn đối đáp vào Nam kỳ	1 0 0 0
Tinh thần thư của ngườy Nam	0 0 1 8
Tờ thông cáo toàn quốc	0 0 1 0
Tuyên cáo Quốc dân	0 0 0 8

CÓ BÁN TẠI: Imprimerie, Librairie de UNION 12 - Rue L. Monard, Saigon